

# سُورَةُ الْحَجِّ ١٥

Surah 15 — Al-Hijr (The Rock) · Meccan · 99 Ayahs · Translation: English

1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ١ تِلْكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْءَانٍ مُبِينٍ ٢

Alif, Lam, Ra. These are the verses of the Book and a clear Qur'an.

2

رُبَّمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا ٣ لَوْ كَانُوا ٤ مُسْلِمِينَ

Perhaps those who disbelieve will wish that they had been Muslims.

3

ذَرَهُمْ يَأْكُلُوا ٥ وَيَتَمَتَّعُوا ٦ وَيُلْهِمُ الْأَمَلُ ٧ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

Let them eat and enjoy themselves and be diverted by [false] hope, for they are going to know.

4

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ ٨

And We did not destroy any city but that for it was a known decree.

5

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتُخِرُونَ

No nation will precede its term, nor will they remain thereafter.

6

وَقَالُوا ٩ يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ١٠

And they say, "O you upon whom the message has been sent down, indeed you are mad.

7

لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَائِكَةِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

Why do you not bring us the angels, if you should be among the truthful?"

8

مَا نُنْزِلُ الْمَلَائِكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذًا مُنْظَرِينَ

We do not send down the angels except with truth; and the disbelievers would not then be reprieved.

9

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ

Indeed, it is We who sent down the Qur'an and indeed, We will be its guardian.

10

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ

And We had certainly sent [messengers] before you, [O Muhammad], among the sects of the former peoples.

11

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

And no messenger would come to them except that they ridiculed him.

12

كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ

Thus do We insert denial into the hearts of the criminals.

13

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ ۚ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ

They will not believe in it, while there has already occurred the precedent of the former peoples.

14

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ

And [even] if We opened to them a gate from the heaven and they continued therein to ascend,

15

لَقَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُورُونَ

They would say, "Our eyes have only been dazzled. Rather, we are a people affected by magic."

16

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا ۖ وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ

And We have placed within the heaven great stars and have beautified it for the observers.

17

وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَٰنٍ رَّجِيمٍ

And We have protected it from every devil expelled [from the mercy of Allah]

18

إِلَّا مَنْ أَسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ ۖ شِهَابٌ مُّبِينٌ ۖ

Except one who steals a hearing and is pursued by a clear burning flame.

19

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوْسِيَ وَأَنْدَبْنَاهَا ۖ بَيْنَ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ۖ

And the earth - We have spread it and cast therein firmly set mountains and caused to grow therein [something] of every well-balanced thing.

20

وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعِيشَ وَمَنْ لَّسْتُمْ لَهُ ۖ بَرِّزِقِينَ

And We have made for you therein means of living and [for] those for whom you are not providers.

21

وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ ۖ وَمَا نُنْزِلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ۖ

And there is not a thing but that with Us are its depositories, and We do not send it down except according to a known measure.

22

وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ فَأَسْقَيْنُكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ ۖ بِخٰزِنِينَ

And We have sent the fertilizing winds and sent down water from the sky and given you drink from it. And you are not its retainers.

23

وَأِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي ۖ وَنُمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ

And indeed, it is We who give life and cause death, and We are the Inheritor.

24

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَخْرِينَ

And We have already known the preceding [generations] among you, and We have already known the later [ones to come].

25

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ ۖ إِنَّهُ ۖ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

And indeed, your Lord will gather them; indeed, He is Wise and Knowing.

26

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ ۖ مِنْ حَمَإٍ ۖ مَسْنُونٍ

And We did certainly create man out of clay from an altered black mud.

27

وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ السَّمُومِ

And the jinn We created before from scorching fire.

28

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَلُقُ ۖ بَشَرًا ۖ مِّنْ صَلْصَلٍ ۖ مِنْ حَمَإٍ ۖ مَسْنُونٍ

And [mention, O Muhammad], when your Lord said to the angels, "I will create a human being out of clay from an altered black mud.

29

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ ۖ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ ۖ سَاجِدِينَ

And when I have proportioned him and breathed into him of My [created] soul, then fall down to him in prostration."

30

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ

So the angels prostrated - all of them entirely,

31

إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ

Except Iblees, he refused to be with those who prostrated.

32

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ

[Allah] said, O Iblees, what is [the matter] with you that you are not with those who prostrate?"

33

قَالَ لَمْ أَكُنْ لَأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ؟ مِنْ صَلْصَلٍ؟ مِنْ حَمَإٍ؟ مَسْنُونٍ؟

He said, "Never would I prostrate to a human whom You created out of clay from an altered black mud."

34

قَالَ فَأَخْرِجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ؟

[Allah] said, "Then get out of it, for indeed, you are expelled.

35

وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ

And indeed, upon you is the curse until the Day of Recompense."

36

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

He said, "My Lord, then reprieve me until the Day they are resurrected."

37

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ

[Allah] said, "So indeed, you are of those reprieved

38

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ

Until the Day of the time well-known."

39

قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ

[Iblees] said, "My Lord, because You have put me in error, I will surely make [disobedience] attractive to them on earth, and I will mislead them all

40

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ

Except, among them, Your chosen servants."

41

قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ

[Allah] said, "This is a path [of return] to Me [that is] straight.

42

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَنٌ إِلَّا مَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ

Indeed, My servants - no authority will you have over them, except those who follow you of the deviators.

43

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ

And indeed, Hell is the promised place for them all.

44

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ

It has seven gates; for every gate is of them a portion designated."

45

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

Indeed, the righteous will be within gardens and springs.

46

أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ءَامِنِينَ

[Having been told], "Enter it in peace, safe [and secure]."

47

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ ۚ مُّتَقَابِلِينَ

And We will remove whatever is in their breasts of resentment, [so they will be] brothers, on thrones facing each other.

48

لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ ۚ وَمَا هُمْ مِنْهَا بِمُخْرَجِينَ

No fatigue will touch them therein, nor from it will they [ever] be removed.

49

ۚ نَبِيُّ عِبَادِيَ أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

[O Muhammad], inform My servants that it is I who am the Forgiving, the Merciful.

50

وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ

And that it is My punishment which is the painful punishment.

51

وَنَبِّئُهُمْ عَنِ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ

And inform them about the guests of Abraham,

52

إِذْ دَخَلُوا ۖ عَلَيْهِ فَقَالُوا ۖ سَلَامٌ ۖ قَالَ إِنَّا مِنكُمْ وَجَلُونَ

When they entered upon him and said, "Peace." [Abraham] said, "Indeed, we are fearful of you."

53

قَالُوا ۖ لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ۖ

[The angels] said, "Fear not. Indeed, we give you good tidings of a learned boy."

54

قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٰ أَن مَّسَّنِيَ الْكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ

He said, "Have you given me good tidings although old age has come upon me? Then of what [wonder] do you inform?"

55

قَالُوا ۖ بَشِّرُنكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ الْقَنِطِينَ

They said, "We have given you good tidings in truth, so do not be of the despairing."

56

قَالَ وَمَن يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ رَبِّهِ ۖ إِلَّا الضَّالُّونَ

He said, "And who despairs of the mercy of his Lord except for those astray?"

57

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ

[Abraham] said, "Then what is your business [here], O messengers?"

58

قَالُوا ۖ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ

They said, "Indeed, we have been sent to a people of criminals,

59

إِلَّا عَالَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ

Except the family of Lot; indeed, we will save them all

60

إِلَّا امْرَأَتَهُ ۖ قَدَرْنَا ۚ إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ

Except his wife." Allah decreed that she is of those who remain behind.

61

فَلَمَّا جَاءَ عَالَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ

And when the messengers came to the family of Lot,

62

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ

He said, "Indeed, you are people unknown."

63

قَالُوا؟ بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ

They said, "But we have come to you with that about which they were disputing,

64

وَأَتَيْنَكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ

And we have come to you with truth, and indeed, we are truthful.

65

فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبُرَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ؟ وَأَمْضُوا؟  
حَيْثُ تُؤْمَرُونَ

So set out with your family during a portion of the night and follow behind them and let not anyone among you look back and continue on to where you are commanded."

66

وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ؟ مُصْبِحِينَ

And We conveyed to him [the decree] of that matter: that those [sinners] would be eliminated by early morning.

67

وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ

And the people of the city came rejoicing.

68

قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ

[Lot] said, "Indeed, these are my guests, so do not shame me.

69

وَاتَّقُوا ۖ اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ

And fear Allah and do not disgrace me."

70

قَالُوا ۖ أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعُلَمِينَ

They said, "Have we not forbidden you from [protecting] people?"

71

قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ

[Lot] said, "These are my daughters - if you would be doers [of lawful marriage]."

72

لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ

By your life, [O Muhammad], indeed they were, in their intoxication, wandering blindly.

73

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ

So the shriek seized them at sunrise.

74

فَجَعَلْنَا عَلَيْهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً ۖ مِنْ سِجِّيلٍ

And We made the highest part [of the city] its lowest and rained upon them stones of hard clay.

75

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ ۖ لِلْمُتَوَسِّمِينَ

Indeed in that are signs for those who discern.

76

وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلٍ ۖ مُقِيمٍ

And indeed, those cities are [situated] on an established road.

77

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ لِلْمُؤْمِنِينَ

Indeed in that is a sign for the believers.

78

وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لَظَالِمِينَ

And the companions of the thicket were [also] wrongdoers.

79

فَأَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ ۖ مُبِينٍ ۚ

So We took retribution from them, and indeed, both [cities] are on a clear highway.

80

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحَجَرِ الْمُرْسَلِينَ

And certainly did the companions of Thamud deny the messengers.

81

وَعَايَيْنَاهُمْ ءَايَاتِنَا فَكَانُوا ۚ عَنْهَا مُعْرِضِينَ

And We gave them Our signs, but from them they were turning away.

82

وَكَانُوا ۚ يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ

And they used to carve from the mountains, houses, feeling secure.

83

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ

But the shriek seized them at early morning.

84

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

So nothing availed them [from] what they used to earn.

85

وَمَا خَلَقْنَا السَّمُوتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ ۚ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَءَاتِيَةٌ ۚ ۝  
فَأَصْفَحْ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ

And We have not created the heavens and earth and that between them except in truth. And indeed, the Hour is coming; so forgive with gracious forgiveness.

86

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلْقُ الْعَلِيمُ

Indeed, your Lord - He is the Knowing Creator.

87

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَاكَ سَبْعًا ۝١ مِّنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْءَانَ الْعَظِيمَ

And We have certainly given you, [O Muhammad], seven of the often repeated [verses] and the great Qur'an.

88

لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ ۚ ۝٢ أَزْوَاجًا ۝٣ مِّنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَأَخْفِضْ  
جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ

Do not extend your eyes toward that by which We have given enjoyment to [certain] categories of the disbelievers, and do not grieve over them. And lower your wing to the believers

89

وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ

And say, "Indeed, I am the clear warner" -

90

كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ

Just as We had revealed [scriptures] to the separators

91

الَّذِينَ جَعَلُوا ۝١ الْقُرْءَانَ عِضِينَ

Who have made the Qur'an into portions.

92

فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ

So by your Lord, We will surely question them all

93

عَمَّا كَانُوا؟ يَعْمَلُونَ

About what they used to do.

94

فَأَصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ

Then declare what you are commanded and turn away from the polytheists.

95

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ

Indeed, We are sufficient for you against the mockers

96

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ؟ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

Who make [equal] with Allah another deity. But they are going to know.

97

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ

And We already know that your breast is constrained by what they say.

98

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُن مِّنَ السَّاجِدِينَ

So exalt [Allah] with praise of your Lord and be of those who prostrate [to Him].

99

وَأَعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ

And worship your Lord until there comes to you the certainty (death).